**УДК 8.80.81**

**Ж.Б. Бектурова**, кандидат филологических наук, профессор

**А. Ахметова**, магистрант

**А. Мурсалимова**, магистрант

Инновационный Евразийский университет, г. Павлодар, Казахстан

e-mail: aidana\_12.09.95@mail.ru

**К вопросу о прагматической установке текста**

***Аннотация****. В статье приводится традиционный взгляд на определение текста. Авторами рассматривается актуальная в современных лингвистических исследованиях прагматическая установка текста, проблема текста в связи с интеграцией наук, междисциплинарных связей, развитием компьютерных технологий, широким применением невербальных средств в тексте.*

***Ключевые слова****: текст, прагматика текста, креолизованный текст, вербализованный компонент, невербальные средства языка, текстуальность, тип текста.*

**Введение**

Трaдициoннo под тeкcтом понимают двa и бoлee пpeдлoжeний, cвязaнныx пo cмыcлy и гpaммaтичecки. Для тeкcтa нeoбxoдимa cмыcлoвaя зaвepшeннocть. В исследованиях по семиотике текст определяется как осмысленная последовательность любых знаков, форма коммуникации и передачи информации, заложенной в невербальных знаках. В семиотике к тексту относят танец, ритуал, культурный код, обряд, живописное полотно, символ, любая организованную совокупность знаков, развертывающуюся во времени и пространстве [1]. В языкознании текст – это последовательность словесных знаков, которые обеспечивают смысловые связи, правильность восприятия текста [2-3]. Текст – это запечатленная в памяти или письменная речь, которую можно воспроизвести в том же виде. Связность текста обеспечивается присодинением, соположением (если связь между главными членами предложения формально не выражена), параллелизмом, синтаксическими цепями, лексикосемантическими повторами, словами одной тематической группы.

**Основная часть**

Актуальными в современных лингвистических исследованиях являются вопросы прагматической установки текста, cooтнoшения тeкcта c такими eдиницaми peчи, как пpeдлoжeниe, выcкaзывaниe, филoлoгичecкиe изыcкaния по пpoблeмам cooтнoшeния тeкcтa и cитyaции, в кoтopoй cyщecтвyют тeкcт, eгo coздaтeль и читaтeль; cooтнoшeния тeкcтa и интepтeкcтa (coвoкyпнocти oбщиx мecт, цитaт, aллюзий, peaлизyeмыx в тeкcтax), тeкcтa и cвepxтeкcтa (coвoкyпнocти пpoизвeдeний oднoгo aвтopa, oднoгo литepaтypнoгo нaпpaвлeния или oднoй эпoxи) и дp.

Также необходимо отметить большой интерес лингвистов к проблеме текста в связи с интеграцией наук, междисциплинарных связей, развитием компьютерных технологий, широким применением невербальных средств в тексте. В связи с чем можно указать на актуальность таких вопросов, как определение критериев текстуальности, разграничения понятий «жанр» и «тип текста», определение текстовой гетерогенности, поликодовости, прототипического характера текстуальности, вопросы соотношения понятий текст и дискурс, определения дискурсивности как свойства текста и как критерий текстуальности, вопросы рассмотрения креолизованного текста, его жанров.

Объектом лингвистических исследований последних лет выступают разнородные невербальные средства, используемые для выполнения определенных аспектов прагматической и стилистической функций языка, а также коммуникативной и информативной функции текста. Для их обозначения используются термины паралингвистические средства, графические стилистические средства, параграфемы, основа которых может быть как языковая (стилистическое использование прописной буквы, знаков препинания), так и неязыковая (размещение на плоскости, использование цвета и шрифтов).

Наиболее полное их описание находим в монографических исследованиях Е.Е. Анисимовой [4], отдельные их разновидности рассматриваются в работах Е.В. Козлова, посвященных описанию лингвовизуального феномена комикса [5]; Л.С. Большиянова анализирует газетные статьи, включающие фотоснимки, иллюстрирующие тексты с помощью изображения [6]; Е.А. Артемова рассматривает специфику политической карикатуры [7] и других разновидностей креолизованных текстов, указывающих, насколько разветвленной является «семья» текстов, характеризующихся взаимодействием знаков нескольких семиотических систем.

Важную роль в креолизованном тексте играет изобразительный (иконический – от греч. еikon ‘изображение’) компонент, который может быть представлен иллюстрацией, символическим изображением, таблицей, схемой, формулой. Иногда информационная и прагматическая «емкость» изображения бывает выше, чем вербальной части, и выступает более универсальным средством общения, в том числе между представителями разных культур.

К изобразительным средствам креолизации текста можно отнести, напр.: шрифт, цвет, фон текста (иллюстрированный, цветной), средства орфографии, пунктуации и словообразования, иконические печатные символы (пиктограммы, идеограммы), графическое оформление вербального текста (в виде фигуры, в столбик), кернинг, интерлиньяж и др. иконические компоненты текстовых сообщений. Вербальный и иконический компоненты креолизованных текстов существуют в едином семантическом пространстве, связываясь на концептуальном, содержательном и композиционном уровнях – в результате взаимодействия создается целостность и связность текста, обеспечивается его коммуникативный эффект.

В зависимости от невербального компонента коеолизованные тексты могут классифицироваться по разным основаниям: 1) по знаковой характеристике; 2) по перцептивным характеристикам; 3) по эмоционально-психологическим характеристикам.

В современной лингвистике существует несколько подходов к описанию и классификации креолизованных текстов [8]:

1. Креолизованные тексты, состоящие из изображения и подписи (ряда изображений и подписей под ними). В подобных текстах подпись «наравне» с изображением участвует в конституировании текста и может рассматриваться в качестве одного из основных его компонентов. К текстам этой группы относятся карикатура, икона (с подписями в клеймах), лубок, детский рисунок, фотомонтаж, альбом и др.

2. Креолизованные тексты, не включающие в свой состав подписи. Данные тексты состоят из вербального текста и примыкающего к нему изображения (изображений) без сопровождающей подписи. Отсутствие подписи под изображением в креолизованных текстах этой группы иногда может привести к рассогласованию вербальной и иконической частей в процессе их восприятия реципиентом, что затрудняет полное извлечение текстовой информации или приводит к ее неправильному пониманию.

3. Креолизованные тексты, состоящие из вербального текста, изображения и подписи (ряда изображений и подписей под ними). Тексты этой группы широко представлены в научной, технической, инструктивной литературе, прессе и публицистике.

Графический (визуальный) контекст обладает сложными связями с контекстом вербальным и вместе с ним кодирует информацию. Слово может выполнять роль информатора, интерпретатора события или явления и, что особенно важно, именно средствами слова можно добиться определенной трактовки изображенного на рисунке.

Наиболее полная классификация креолизованных текстов представлена О.В. Поймановой [9, с. 71-73] – по соотношению объема информации и по роли изображения:

– репетиционные (изображение повторяет вербальный текст);

– аддитивные (изображение привносит дополнительную информацию);

– выделительные (изображение подчеркивает какой-то аспект текста, по объему превосходящий невербальную);

– оппозитивные (содержание изображения вступает в противоречие с вербальной информацией, вследствие чего возникает комический эффект);

– интегративные (изображение встроено в текст или текст дополняет изображение в интересах совместной передачи информации);

– изобразительно-центрические (с ведущей ролью изображения, вербальная часть лишь поясняет и конкретизирует его).

**Выводы**

Таким образом, текст является сложной коммуникативной единицей, которая в силу объективности своего категориального и методологического инструментария является объектом рассмотрения самых разных дисциплин и научных направлений.

Креолизованный текст мы рассматриваем как особый лингвовизуальный феномен, «нетрадиционный» текст, в котором вербальный и изобразительный компоненты образуют единое «визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, обеспечивающее его комплексное прагматическое воздействие на адресата» [9-11]. Вербальный и иконический компоненты креолизованных текстов существуют в едином семантическом пространстве, связываясь на концептуальном, содержательном и композиционном уровнях – в результате взаимодействия создается целостность и связность текста, обеспечивается его коммуникативный эффект.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ**

1. Нурланова К. Человек и мир: Казахская национальная идея / К. Нурланова. – Алматы : Каржы-каражат, 1994. – 48 с.,
2. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – 5-е изд., стереотип. – М.: КомКнига, 2007. – 144 с.
3. Валгина Н.С. Теория текста. - М.: Логос, 2003. — 280 с.
4. Анисимова, Е. Е. О целостности и связности креолизованного текста / Е. Е. Анисимова // Филологические науки. 1996. № 5. – С. 74-83.
5. Большиянова, Л.М. Внешняя организация газетного текста поликодового характера /Л.М. Большиянова // Типы коммуникации и содержательный аспект языка: сб. науч. тр. – М.: Инт языкознания, 1987. – С. 167–172.
6. **Козлов Е.В. Развлекательный нарратив в паралитературе: культурный статус и дискурсивные практики: автореф. дис. … д-ра филос. наук / С.-Петерб. гос. ун-т. — СПб., 2009.**
7. Артемова Евгения Александровна. Карикатура как жанр политического дискурса : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.19.- Волгоград, 2002.- 237 с.: ил.
8. Лутовинова О. В. Интернет как новая «устно-письменная» система коммуникации / О. В. Лутовинова // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена: общественные и гуманитарные науки: научный журнал. – 2008a. № 11 (71). – С. 58-65.

# Пойманова О. В. Семантическое пространство видеовербального текста: автореф.дисс. к.ф.н. - М., 1997.

# Чернявская В. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса. Учебное пособие. – М.: Флинта, 2018. – Режим доступа: https://www.labirint.ru/books/510124/ (Дата обращения – 3 февраля 2020 г.)

1. Лутовинова О. В. Языковая личность в виртуальном дискурсе: автореф. … докт. филол. наук: 10.02.19 – теория языка / Лутовинова Ольга Васильевна. – Волгоград, 2013. – 42 с.

**REFERENCES**

1. Nýrlanova K. Chelovek ı mır: Kazahskaıa natsıonalnaıa ıdeıa / K. Nýrlanova. – Almaty : Karjy-karajat, 1994. – 48 s.,
2. Galperın I.R. Tekst kak obekt lıngvıstıcheskogo ıssledovanııa. – 5-e ızd., stereotıp. – M.: KomKnıga, 2007. – 144 s.
3. Valgına N.S. Teorııa teksta. - M.: Logos, 2003. — 280 s.
4. Anısımova, E. E. O tselostnostı ı svıaznostı kreolızovannogo teksta / E. E. Anısımova // Fılologıcheskıe naýkı. 1996. № 5. – S. 74-83.
5. Bolshııanova, L.M. Vneshnıaıa organızatsııa gazetnogo teksta polıkodovogo haraktera /L.M. Bolshııanova // Tıpy kommýnıkatsıı ı soderjatelnyı aspekt ıazyka: sb. naých. tr. – M.: Int ıazykoznanııa, 1987. – S. 167–172.
6. Kozlov E.V. Razvlekatelnyı narratıv v paralıteratýre: kýltýrnyı statýs ı dıskýrsıvnye praktıkı: avtoref. dıs. … d-ra fılos. naýk / S.-Peterb. gos. ýn-t. — SPb., 2009.
7. Artemova Evgenııa Aleksandrovna. Karıkatýra kak janr polıtıcheskogo dıskýrsa : dıssertatsııa ... kandıdata fılologıcheskıh naýk : 10.02.19.- Volgograd, 2002.- 237 s.: ıl.
8. Lýtovınova O. V. Internet kak novaıa «ýstno-pısmennaıa» sıstema kommýnıkatsıı / O. V. Lýtovınova // Izvestııa Rossııskogo gosýdarstvennogo pedagogıcheskogo ýnıversıteta ımenı A. I. Gertsena: obestvennye ı gýmanıtarnye naýkı: naýchnyı jýrnal. – 2008a. № 11 (71). – S. 58-65.
9. Poımanova O. V. Semantıcheskoe prostranstvo vıdeoverbalnogo teksta: avtoref.dıss. k.f.n. - M., 1997.
10. Chernıavskaıa V. Lıngvıstıka teksta. Lıngvıstıka dıskýrsa. Ýchebnoe posobıe. – M.: Flınta, 2018. – Rejım dostýpa: https://www.labirint.ru/books/510124/
11. Lýtovınova O. V. Iazykovaıa lıchnost v vırtýalnom dıskýrse: avtoref. … dokt. fılol. naýk: 10.02.19 – teorııa ıazyka / Lýtovınova Olga Vasılevna. – Volgograd, 2013. – 42 s.

**ТҮЙІНДЕМЕ**

***Ж. Б. Бектұрова****, филология ғылымдарының кандидаты, профессор*

***А. Ахметова****, магистрант*

***А. Мурсалимова****, магистрант*

*Инновациялық Еуразия университеті, Павлодар қ., Қазақстан*

*e-mail: aliya.mursalimova.2017@mail.ru*

***Туралы прагматикалық орнату мәтін***

*Мақалада мәтінді анықтауға дәстүрлі көзқарас берілген. Авторлар қазіргі заманғы лингвистикалық зерттеулердегі өзекті мәтінді прагматикалық орнату, ғылымдардың бірігуіне, пәнаралық байланыстарға, компьютерлік технологиялардың дамуына, мәтінде бейвербальді емес құралдарды кеңінен қолдануға байланысты мәтін проблемасы қарастырылады.*

***Түйінді сөздер****: мәтін, мәтін прагматикасы, креолизденген мәтін, вербалды компонент, тілдің вербалды емес құралдары, текстуалды, мәтін типі.*

**SUMMARY**

***Zh. B. Bekturova****, candidate of philological Sciences, Professor*

***A. Akhmetova****, master's student*

***A. Mursalimova****, master's student*

*Innovative Eurasian University, Pavlodar, Kazakhstan*

*e-mail: aliya.mursalimova.2017@mail.ru*

***On the question of the pragmatic setting of the text***

*The article provides a traditional view of the definition of the text. The authors consider the current pragmatic attitude of the text in modern linguistic research, the problem of the text in connection with the integration of Sciences, interdisciplinary relations, the development of computer technologies, and the widespread use of non-verbal means in the text.*

*Keywords: text, text pragmatics, creolized text, verbalized component, nonverbal means of language, textuality, text type.*